

# LIBERTÀ

QUOTIDIANO DI PIACENZA FONDATO DA ERNESTO PRATI NEL 1883

 Altrimedia

La Pubblicità dei Piacentini

Via Giarelli, 4/6 - Piacenza - Tel. 0523/384011

VENERDÌ 24 DICEMBRE 2010 - 1 EUR.

## Borgonovo, nel trentennale di fondazione premi agli storici dipendenti di Olimpia 80

**BORGONOVO** - «Un premio alle persone che sono la forza trainante del gruppo e che con il loro lavoro hanno saputo dare concretezza alle idee di chi l'azienda l'ha fondata». Così ieri sera Vittorio Travini, patron della ditta Olimpia 80 di Borgonovo, ha omaggiato i dipendenti che fin dall'inizio, cioè da trent'anni, lo affiancano nell'azienda leader a livello internazionale nella progettazione e realizzazione di impianti ed attrezzature per la produzione di tubature di alta qualità. Ieri sera quindi il tradizionale scambio di auguri in vista del Natale si è tramutato in un doppio appuntamento visto che l'azienda ha festeggiato anche i tre decenni di presenza alla Ca' Verde di Borgonovo, che oggi è la sede principale del gruppo di cui fanno parte diverse controllate presenti nel nord Italia. La festa per il trentennale ha offerto quindi l'occasione al titolare, 60enne, originario di Nibbiano, per omaggiare i dipendenti che fin dall'inizio della sua avventura imprenditoriale lo affiancano. «Vi ringrazio - ha detto - perché mi stete stati vicini e perché avete fatto grande quest'azienda. Io senza di voi sarei nulla e le mie idee non sarebbero arrivate da nessuna parte». Durante la breve cerimonia sono stati quindi premiati Daniela Paganini, Marco Chiapponi, Marco Barocelli, Giuseppe Brega, Massimo Dallavalle, Felice Petraglia, Antonio Chitti e Giacomo Lollo. Oltre a loro il polo produttivo valtidone che fa capo a Travini conta ad oggi di circa 120 dipendenti e 7 stabilimenti di cui 6 alla Ca' Verde di Borgonovo ed uno Castelsangiovanni. Le altre "sorelle" che fanno parte dello stesso gruppo hanno sedi nel Nord Italia. Durante la cerimonia per il trentennale anche i dipendenti hanno voluto omaggiare il titolare con una targa



**BORGONOVO** - La premiazione dei dipendenti ieri in occasione della festa del trentennale

«per trent'anni di tenacia e coraggio ad un uomo - hanno detto i dipendenti - che ha sempre messo al primo posto azienda e famiglia e divertimento solo se avanzava tempo». «Credo che la nostra bravura - ha detto Travini durante la cerimonia - sia stata quella trent'anni fa di impiantare un'azienda di alta tecnologia in una zona, questa di Borgonovo, ad alta vocazione agricola. Con pazienza - ha detto ancora Travini, sposato con Serenella Ratti - abbiamo tirato su le persone e oggi qui lavora la crema di tutto il gruppo». Tra i punti qualificanti, a detta del titolare, vi è la formazione continua «oggi più che mai necessaria» - ha detto - se si vuole stare al passo in un mercato globalizzato. Oggi il titolare lavora affiancato dai figli Livio e Silvia e dal genero Gianluca.

m.m.

## PIANELLO - Stanziati dalla Regione 100mila euro Via libera per sistemare la strada tra Fornace e Rocca d'Olgisio

**PIANELLO** - E' arrivato il via libera definitivo allo stanziamento da parte della Regione Emilia Romagna dei 100mila euro che serviranno per mettere in sicurezza la strada che collega la località Fornace, poco oltre l'abitato di Gabbiano di Pianello, a Rocca d'Olgisio. Si tratta del tratto di strada che, in seguito alle piogge dello scorso mese, era stata travolta da un'impressionante movimento

franoso che aveva causato una vera e propria voragine. Tutto questo sta mettendo in difficoltà un agriturismo che si trova poco più a valle della frana e gli accessi a rocca d'Olgisio che sono particolarmente difficili.

I 100mila euro stanziati da Bologna potranno essere ora utilizzati dal Servizio Difesa Suolo per mettere in sicurezza la strada.

m.m.

# LIBERTÀ

QUOTIDIANO DI PIACENZA FONDATO DA ERNESTO PRATI NEL 1883

## Olimpia 80 ha 30 anni e premia i "fedelissimi"

BORGONOVO - Olimpia 80 compie trent'anni e premia i "fedelissimi". L'azienda, specializzata nella progettazione e realizzazione di impianti ed attrezzature per la produzione di tubi di alta qualità, arrivata nel 1980 a Cà Verde di Borgonovo portata dal titolare Vittorio Travini, giovedì festeggerà il Natale assieme ai suoi dipendenti.

Ma quest'anno l'occasione sarà doppiamente speciale, perché cade il trentennale dell'apertura della fabbrica in territorio piacentino: una ricorrenza che sarà celebrata a dovere, con un ricevimento che avrà come momento centrale il riconoscimento a quei dipendenti

che affiancano i proprietari sin dall'inizio.

«Si tratta di una decina di persone - spiega il presidente Travini, affiancato oggi dai figli nella conduzione di Olimpia 80 e delle altre controllate - che sono con noi da trent'anni e che quindi hanno vissuto interamente il nostro fortunato percorso imprenditoriale: è anche grazie a loro se siamo riusciti a crescere e affermarci in un settore molto difficile, in cui oggi giochiamo un ruolo da protagonisti a livello internazionale».

Oggi il gruppo che fa capo a Vittorio Travini può contare nella sola nostra provincia su sette stabilimenti e circa 120 dipendenti, di cui

una ventina di ingegneri altamente qualificati.

E' l'innovazione, infatti, uno dei segreti fondamentali per il successo di Olimpia 80 e delle aziende "sorelle" (Thema Inox, Olimpia Inox, Olimpia Surface e Toolflex): «Abbiamo venticinque brevetti internazionali - afferma il titolare - che ci pongono all'avanguardia nel nostro settore: qualità e tecnologia sono le nostre parole d'ordine, ogni anno investiamo in ricerca e sviluppo per essere sempre in anticipo sulle esigenze del mercato e per offrire prodotti unici e personalizzati: noi non vendiamo solo macchine, ma un *know-how* che ci deriva da tanti anni di esperienza e di innovazione continua».

Non è un caso che da noi la crisi non c'è, anzi abbiamo davanti almeno due anni di ordini».

Michele Rancati